



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/4/1
11 October 2021

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ
ПРИМЕНЕНИЯ

Четвертое совещание (Часть I)
Куньмин, Китай, 11-15 октября 2021 года и
25 апреля – 8 мая 2022 года
Пункт 6 повестки дня

**Решение, принятое Сторонами Нагойского протокола регулирования доступа к
генетическим ресурсам и совместного использования выгод**

4/1. Бюджет для комплексной программы работы секретариата

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь на свое решение [3/16](#), в котором она утвердила бюджет на двухлетний период 2019-2020 годов,

ссылаясь на свое решение NP-EM-1/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения временного основного бюджета на 2021 год,

учитывая решение провести 15-е совещание Конференции Сторон в двух частях, Часть I с 11 по 15 октября 2021 года и Часть II с 25 апреля по 8 мая 2022 года, в связи с ограничениями, вызванными ситуацией с пандемией COVID-19, и тот факт, что рассмотрение и принятие регулярного или полного бюджета запланировано провести в ходе Части II совещания,

отмечая в этой связи необходимость в принятии мер, которые обеспечат непрерывное функционирование органов Протокола, включая его секретариат и совещания его Сторон и вспомогательных органов,

принимая к сведению предложение бюро Конференции Сторон о том, чтобы Стороны в порядке исключения рассмотрели и утвердили временный бюджет на 2022 год с помощью согласованных процедур,

напоминая о важном большом своевременной и доступной информации по финансовым и административным вопросам, с тем чтобы эффективная и результативная работа секретариата отвечала интересам Сторон и поддерживалась ими,

напоминая также о необходимости принятия решений на совещаниях Конференции Сторон Конвенции и Сторон протоколов к ней на инклюзивной основе и, в частности, о положениях

пунктов 35-44 решения 14/37 о Специальном добровольном целевом фонде (BZ) для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции,

признавая чрезвычайный характер обстоятельств, сложившихся в связи с пандемией, и выражая солидарность со всеми Сторонами, сталкивающимися с гуманитарными и экономическими последствиями текущей пандемии,

рассмотрев записку Исполнительного секретаря¹,

1. *утверждает* на временной основе и в порядке исключения основной бюджет по программе Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на 2022 год в размере 2 028 350 долл. США, что составляет 11% временного комплексного бюджета на 2022 год в размере 18 439 546 долл. США, на цели, перечисленные в таблицах 1a и 1b ниже;

2. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2022 год в соответствии с действующей шкалой взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций, представленную в таблице 2 настоящего решения, отмечая, что шкала взносов на трехлетний период 2022-2024 годов, как ожидается, будет утверждена Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 2021 года и что новая шкала взносов будет применяться после ее опубликования для расчета установленных взносов на 2022 год;

3. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить предложения по бюджету на двухлетний период 2023-2024 годов в ожидании решения Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, относительно сроков проведения ее пятого совещания;

4. *с озабоченностью отмечает*, что ряд Сторон не внесли свои взносы в основные бюджеты (целевые фонды ВУ, ВG и ВВ) за 2020 год и предыдущие годы, включая Стороны, которые никогда не выплачивали свои взносы, а также отмечает, что в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе, принятыми Организацией Объединенных Наций², сумма, составляющая 146 000 долл. США для Нагойского протокола, будет считаться непогашенной на конец 2020 года, и подлежащей погашению за счет остатка средств фонда, и таким образом эти средства нельзя будет использовать в интересах всех Сторон;

5. *постановляет* применять *mutatis mutandis* пункты с 2 по 4 и с 6 по 12, с 14 по 17 и 19 решения, принятого Конференцией Сторон на ее 15-м совещании (Часть I).

Таблица 1a

Временный комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на 2022 год

(в тысячах долл. США)

| <i>Статья расходов</i> | <i>2022 год</i> |
|---|-----------------|
| A. Расходы на персонал | 12 220,00 |
| B. Служебные командировки | 275,00 |
| C. Консультанты/субподрядчики | 50,00 |
| D. Информационные материалы/коммуникация | 50,00 |
| E. Временная помощь/оплата сверхурочных | 100,00 |
| F. Профессиональная подготовка | 5,00 |
| G. Перевод веб-сайта механизма посредничества/проектов веб-сайтов | 65,00 |

¹ CVD/NP/MOP/4/3.

² См. резолюцию 60/283 Генеральной Ассамблеи, раздел. IV.

| <i>Статья расходов</i> | <i>2022 год</i> |
|--|------------------|
| Н. Совещания* | 1 198,00 |
| И. Арендная плата и сопутствующие расходы | 1 481,22 |
| Ж. Общие эксплуатационные расходы | 726,60 |
| Промежуточный итог (И) | 16 170,82 |
| II. Расходы на поддержку программ (13%) | 2 102,21 |
| Промежуточный итог (I + II) | 18 273,03 |
| III. Резерв оборотных средств | 166,51 |
| Общий итог (II + III) | 18 439,54 |
| Доля Нагойского протокола во временном бюджете (11%) | 2 028,35 |
| Минус: взнос принимающей страны | (184,12) |
| Минус: использование резервов предыдущих лет | (115,50) |
| Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами) | 1 728,73 |

* Совещания, которые будут финансироваться из средств временного бюджета на 2022 год в дополнение к переходящему остатку в соответствии с таблицей 1 выше:

1/ 15-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 10-е совещание Сторон Картахенского протокола и четвертое совещание Сторон Нагойского протокола, проводимые совместно в течение 14 дней.

2/ Возобновленное 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению и третье совещание Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в течение 17 дней.

3/ Ожидается, что в ходе Части II 15-го совещания Конференции Сторон будет рассматриваться вопрос о необходимости выделения бюджетных ассигнований для бюро и совещаний экспертов с целью обеспечения полного и эффективного участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Стороны, через представителей бюро, будут продолжать отслеживать чрезвычайные обстоятельства, связанные с пандемией COVID-19, и никакие положения настоящего решения не следует рассматривать как создание прецедента или предопределение формата будущих совещаний бюро или совещаний экспертов.

Таблица 1б**Потребности в ресурсах в разбивке по отделам из комплексных основных бюджетов на 2022 год***(в тысячах долл. США)*

| | 2022 |
|---|------------------|
| I. Программы: | |
| Отдел Исполнительного секретаря | 2 788,50 |
| Нагойский и Картахенский протоколы | 2 336,50 |
| Отдел по науке, обществу и устойчивому будущему | 3 617,50 |
| Отдел по поддержке осуществления | 4 300,75 |
| II. Административные, финансовые услуги и обслуживание совещаний | 3 127,57 |
| Промежуточный итог | 16 170,82 |
| Расходы на поддержку программ | 2 102,21 |
| III. Резерв оборотных средств | 166,51 |
| Итого | 18 439,54 |
| Доля Нагойского протокола во временном бюджете (11%) | 2 028,35 |
| Минус: взнос принимающей страны | (184,12) |
| Минус: использование резервов предыдущих лет | (115,50) |
| Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами) | 1 728,73 |

Таблица 2
Взносы в Целевой фонд Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на 2022 год

| | <i>Стороны</i> | <i>Шкала взносов</i> | <i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%³</i> | <i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i> |
|----|---|----------------------|--|--|
| 1 | Австрия | 0,677 | 1,088 | 18 800 |
| 2 | Албания | 0,008 | 0,013 | 222 |
| 3 | Ангола | 0,010 | 0,010 | 173 |
| 4 | Антигуа и Барбуда | 0,002 | 0,003 | 56 |
| 5 | Аргентина | 0,915 | 1,470 | 25 409 |
| 6 | Афганистан | 0,007 | 0,010 | 173 |
| 7 | Беларусь | 0,049 | 0,079 | 1 361 |
| 8 | Бельгия | 0,821 | 1,319 | 22 799 |
| 9 | Бенин | 0,003 | 0,005 | 83 |
| 10 | Болгария | 0,046 | 0,074 | 1 277 |
| 11 | Боливия (Многонациональное Государство) | 0,016 | 0,026 | 444 |
| 12 | Ботсвана | 0,014 | 0,022 | 389 |
| 13 | Бразилия | 2,948 | 4,736 | 81 865 |
| 14 | Буркина-Фасо | 0,003 | 0,005 | 83 |
| 15 | Бурунди | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 16 | Бутан | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 17 | Вануату | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 18 | Венгрия | 0,206 | 0,331 | 5 721 |
| 19 | Венесуэла | 0,728 | 1,169 | 20 216 |
| 20 | Вьетнам | 0,077 | 0,124 | 2 138 |
| 21 | Габон | 0,015 | 0,024 | 417 |
| 22 | Гайана | 0,002 | 0,003 | 56 |
| 23 | Гамбия | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 24 | Гана | 0,015 | 0,024 | 417 |
| 25 | Гватемала | 0,036 | 0,058 | 1 000 |
| 26 | Гвинея | 0,003 | 0,005 | 83 |
| 27 | Гвинея-Бисау | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 28 | Германия | 6,090 | 9,783 | 169 117 |
| 29 | Гондурас | 0,009 | 0,014 | 250 |
| 30 | Греция | 0,366 | 0,588 | 10 164 |
| 31 | Дания | 0,554 | 0,890 | 15 384 |
| 32 | Демократическая Республика Конго | 0,010 | 0,010 | 173 |
| 33 | Демократическая Республика Корея | 0,006 | 0,010 | 167 |
| 34 | Джибути | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 35 | Доминиканская Республика | 0,053 | 0,085 | 1 472 |
| 36 | Европейский союз | | 2,500 | 43 218 |

³ См. пункт 2.

| | <i>Стороны</i> | <i>Шкала взносов</i> | <i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%³</i> | <i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i> |
|----|---|----------------------|--|--|
| 37 | Египет | 0,186 | 0,299 | 5 165 |
| 38 | Замбия | 0,009 | 0,014 | 250 |
| 39 | Зимбабве | 0,005 | 0,008 | 139 |
| 40 | Индия | 0,834 | 1,340 | 23 160 |
| 41 | Индонезия | 0,543 | 0,872 | 15 079 |
| 42 | Иордания | 0,021 | 0,034 | 583 |
| 43 | Испания | 2,146 | 3,447 | 59 594 |
| 44 | Казахстан | 0,178 | 0,286 | 4 943 |
| 45 | Камбоджа | 0,006 | 0,010 | 167 |
| 46 | Камерун | 0,013 | 0,021 | 361 |
| 47 | Катар | 0,282 | 0,453 | 7 831 |
| 48 | Кения | 0,024 | 0,039 | 666 |
| 49 | Кирибати | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 50 | Китай | 12,005 | 19,284 | 333 375 |
| 51 | Коморские Острова | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 52 | Конго | 0,006 | 0,010 | 167 |
| 53 | Кот-д'Ивуар | 0,013 | 0,021 | 361 |
| 54 | Куба | 0,080 | 0,129 | 2 222 |
| 55 | Кувейт | 0,252 | 0,405 | 6 998 |
| 56 | Кыргызстан | 0,002 | 0,003 | 56 |
| 57 | Лаосская Народно-Демократическая Республика | 0,005 | 0,008 | 139 |
| 58 | Лесото | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 59 | Либерия | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 60 | Ливан | 0,047 | 0,075 | 1 305 |
| 61 | Люксембург | 0,067 | 0,108 | 1 861 |
| 62 | Маврикий | 0,011 | 0,018 | 305 |
| 63 | Мавритания | 0,002 | 0,003 | 56 |
| 64 | Мадагаскар | 0,004 | 0,006 | 111 |
| 65 | Малави | 0,002 | 0,003 | 56 |
| 66 | Малайзия | 0,341 | 0,548 | 9 469 |
| 67 | Мали | 0,004 | 0,006 | 111 |
| 68 | Мальдивские Острова | 0,004 | 0,006 | 111 |
| 69 | Мальта | 0,017 | 0,027 | 472 |
| 70 | Маршалловы Острова | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 71 | Мексика | 1,292 | 2,075 | 35 878 |
| 72 | Микронезия (Федеративные Штаты) | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 73 | Мозамбик | 0,004 | 0,006 | 111 |
| 74 | Монголия | 0,005 | 0,008 | 139 |
| 75 | Мьянма | 0,010 | 0,010 | 173 |

| | <i>Стороны</i> | <i>Шкала взносов</i> | <i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%³</i> | <i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i> |
|-----|--|----------------------|--|--|
| 76 | Намибия | 0,009 | 0,014 | 250 |
| 77 | Непал | 0,007 | 0,010 | 173 |
| 78 | Нигер | 0,002 | 0,003 | 56 |
| 79 | Нидерланды | 1,356 | 2,178 | 37 656 |
| 80 | Никарагуа | 0,005 | 0,008 | 139 |
| 81 | Норвегия | 0,754 | 1,211 | 20 938 |
| 82 | Объединенная Республика Танзания | 0,010 | 0,010 | 173 |
| 83 | Объединенные Арабские Эмираты | 0,616 | 0,990 | 17 106 |
| 84 | Оман | 0,115 | 0,185 | 3 194 |
| 85 | Пакистан | 0,115 | 0,185 | 3 194 |
| 86 | Палау | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 87 | Панама | 0,045 | 0,072 | 1 250 |
| 88 | Перу | 0,152 | 0,244 | 4 221 |
| 89 | Португалия | 0,350 | 0,562 | 9 719 |
| 90 | Республика Корея | 2,267 | 3,642 | 62 954 |
| 91 | Республика Молдова | 0,003 | 0,005 | 83 |
| 92 | Руанда | 0,003 | 0,005 | 83 |
| 93 | Румыния | 0,198 | 0,318 | 5 498 |
| 94 | Самоа | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 95 | Сан-Томе и Принсипи | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 96 | Саудовская Аравия | 1,172 | 1,883 | 32 546 |
| 97 | Сейшельские Острова | 0,002 | 0,003 | 56 |
| 98 | Сенегал | 0,007 | 0,010 | 173 |
| 99 | Сент-Китс и Невис | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 100 | Сербия | 0,028 | 0,045 | 778 |
| 101 | Сирийская Арабская Республика | 0,011 | 0,018 | 305 |
| 102 | Словакия | 0,153 | 0,246 | 4 249 |
| 103 | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 4,567 | 7,336 | 126 824 |
| 104 | Соломоновы Острова | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 105 | Судан | 0,010 | 0,010 | 173 |
| 106 | Сьерра-Леоне | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 107 | Таджикистан | 0,004 | 0,006 | 111 |
| 108 | Того | 0,002 | 0,003 | 56 |
| 109 | Тонга | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 110 | Тувалу | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 111 | Тунис | 0,025 | 0,040 | 694 |
| 112 | Туркменистан | 0,033 | 0,053 | 916 |
| 113 | Уганда | 0,008 | 0,010 | 173 |
| 114 | Уругвай | 0,087 | 0,140 | 2 416 |

| | <i>Стороны</i> | <i>Шкала взносов</i> | <i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%³</i> | <i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i> |
|-----|----------------------------------|----------------------|--|--|
| 115 | Фиджи | 0,003 | 0,005 | 83 |
| 116 | Филиппины | 0,205 | 0,329 | 5 693 |
| 117 | Финляндия | 0,421 | 0,676 | 11 691 |
| 118 | Франция | 4,427 | 7,111 | 122 936 |
| 119 | Хорватия | 0,077 | 0,124 | 2 138 |
| 120 | Центральноафриканская Республика | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 121 | Чад | 0,004 | 0,006 | 111 |
| 122 | Черногория | 0,004 | 0,006 | 111 |
| 123 | Чехия | 0,311 | 0,500 | 8 636 |
| 124 | Швейцария | 1,151 | 1,849 | 31 963 |
| 125 | Швеция | 0,906 | 1,455 | 25 159 |
| 126 | Эквадор | 0,080 | 0,129 | 2 222 |
| 127 | Эритрея | 0,001 | 0,002 | 28 |
| 128 | Эсватини | 0,002 | 0,003 | 56 |
| 129 | Эстония | 0,039 | 0,063 | 1 083 |
| 130 | Эфиопия | 0,010 | 0,010 | 173 |
| 131 | Южная Африка | 0,272 | 0,437 | 7 553 |
| 132 | Япония | 8,564 | 13,757 | 237 820 |
| | Итого | 60,723 | 100,000 | 1 728 734 |